

Brüssel, den 17. Oktober 2025  
(OR. en)

13960/25

FIN 1203  
INST 301  
PE-L 33

## I/A-PUNKT-VERMERK

Absender:	Generalsekretariat des Rates
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Nr. Komm.dok.:	13519/25
Betr.:	Mittelübertragung Nr. DEC 16/2025 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2025
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Billigung</i></li><li>• <i>Billigung eines Schreibens</i></li></ul>

1. Die Kommission hat dem Rat am 3. Oktober 2025 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 16/2025) im Zusammenhang mit einer Inanspruchnahme des Solidaritätsfonds der Europäischen Union<sup>1</sup> gemäß Artikel 31 Absatz 1 der Haushaltsordnung<sup>2</sup> vorgelegt.
2. Wie in Dokument 13519/25 dargelegt, ist der Zweck dieses Vorschlags, 927,93 Mio. EUR an Mitteln für Verpflichtungen (MfV) und an Mitteln für Zahlungen (MfZ) von Posten 30 04 01 01 (*Europäische Solidaritätsreserve*) auf Posten 16 02 01 01 (*Unterstützung der Mitgliedstaaten bei aus dem Solidaritätsfonds der Europäischen Union (EUSF) förderfähigen Ereignissen*) zu übertragen.

<sup>1</sup> Dok. 13518/25.

<sup>2</sup> Verordnung (EU, Euratom) 2024/2509 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2024 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union (Neufassung) (ABl. L, 2024/2509 vom 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

3. Ziel des Vorschlags ist es, die Zahlung des Restbetrags an Spanien (846,15 Mio. EUR) und an Frankreich (81,77 Mio. EUR) zu decken, nachdem diese Länder infolge der DANA-Überschwemmungen im Jahr 2024 und der Zyklone auf Mayotte im Jahr 2024 und Réunion im Jahr 2025 Finanzbeiträge aus dem EUSF beantragt hatten. In dem vorliegenden Antrag werden auch die bereits geleisteten Vorschusszahlungen an Spanien (100 Mio. EUR) und Frankreich (29,09 Mio. EUR) berücksichtigt.
4. Der Haushaltsausschuss hat diesen Vorschlag für eine Mittelübertragung in seiner Sitzung vom 9. Oktober 2025 geprüft.
5. Nach dieser Prüfung ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung gemäß Dokument 13519/25 und
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

**ENTWURF EINES SCHREIBENS**

des       Präsidenten des Rates

an die     Präsidentin der Kommission

Kopie:    Präsidentin des Europäischen Parlaments

Sehr geehrte Frau Präsidentin,

gemäß Artikel 31 Absatz 6 der Haushaltsordnung vom 23. September 2024<sup>3</sup> teile ich Ihnen mit,  
dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 16/2025 innerhalb des Einzelplans III – Kommission –  
des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2025 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>3</sup>     Verordnung (EU, Euratom) 2024/2509 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2024 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union (Neufassung) (ABl. L, 2024/2509 vom 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).